




**Dlaczego hipopotamy nie mają włosów**

**Varför flodhästar inte har hår**

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Aleksandra Migorska

 polska / svenska

 nivå 2

(utan bilder)





Pewnego dnia, Zając skakał sobie brzegiem rzeki.

...

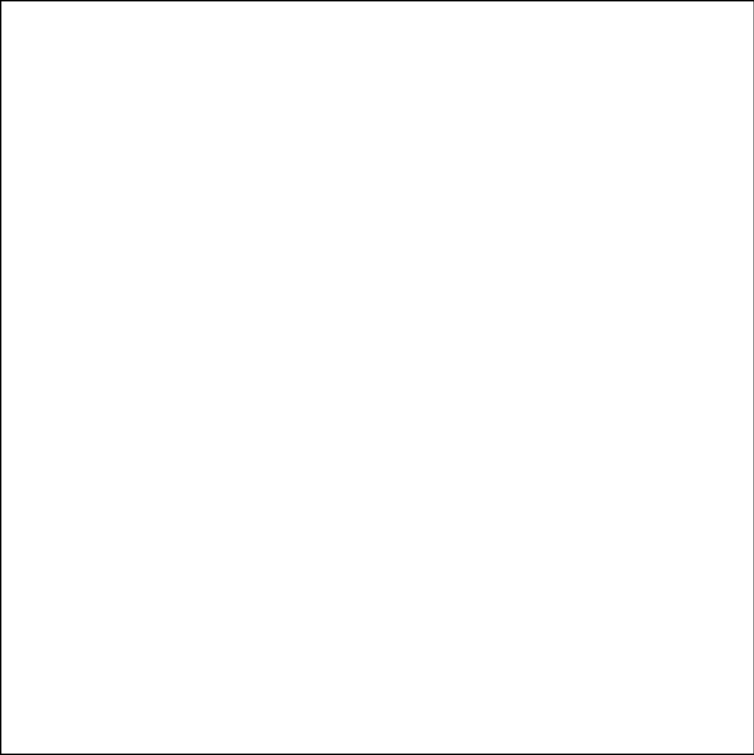
En dag gick Kanin längs flodens kant.



Hipcio też tam był, przechadzał się i podjadał zieloną trawę.

...

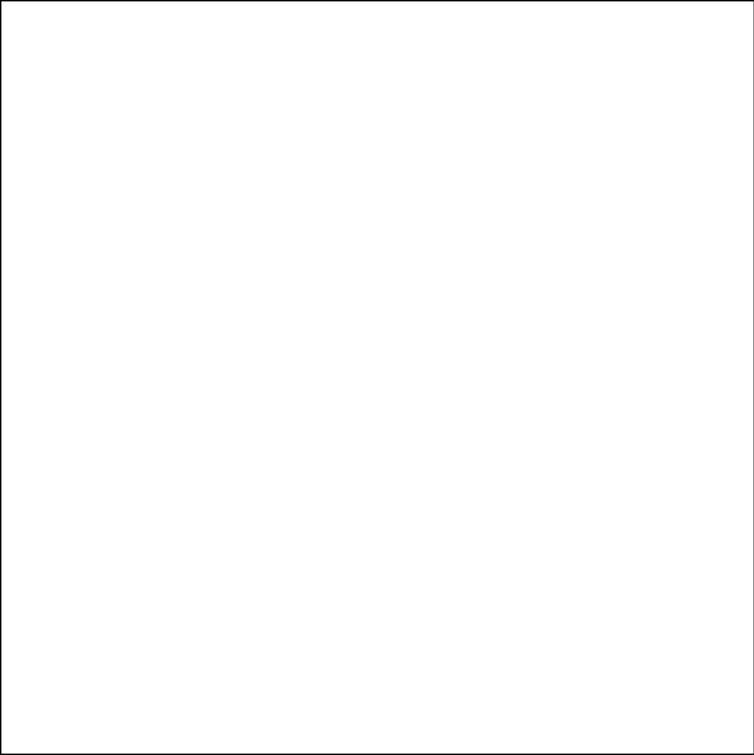
Flodhäst var också där för att gå en runda och äta lite gott grönt gräs.



Hipcio nie zauważył Zająca i przez przypadek stanął Zającowi na łapce. Zając zaczął krzyczeć: „Hipciu, czy nie widzisz, że stoisz mi na łapce?”

...

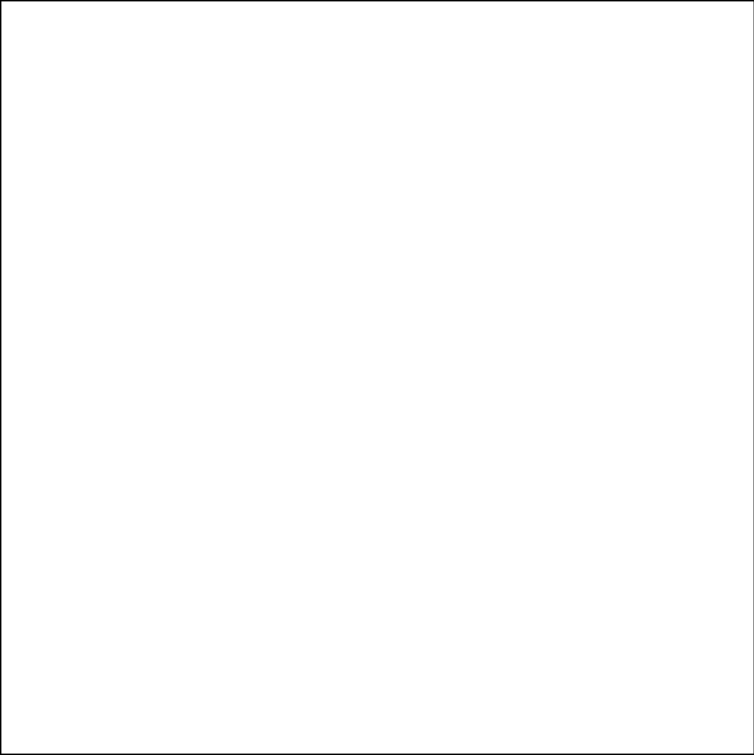
Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt Flodhäst: "Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde dig på min fot?"



„Bardzo cię przepraszam” – rzekł Hipcio, „Nie widziałem cię, proszę przebaczyć mi!”. Ale Zając nie chciał tego słuchać i krzyczał na Hipcia: „Zrobiłeś to specjalnie! Kiedyś za to zapłacisz, zobaczysz!”

...

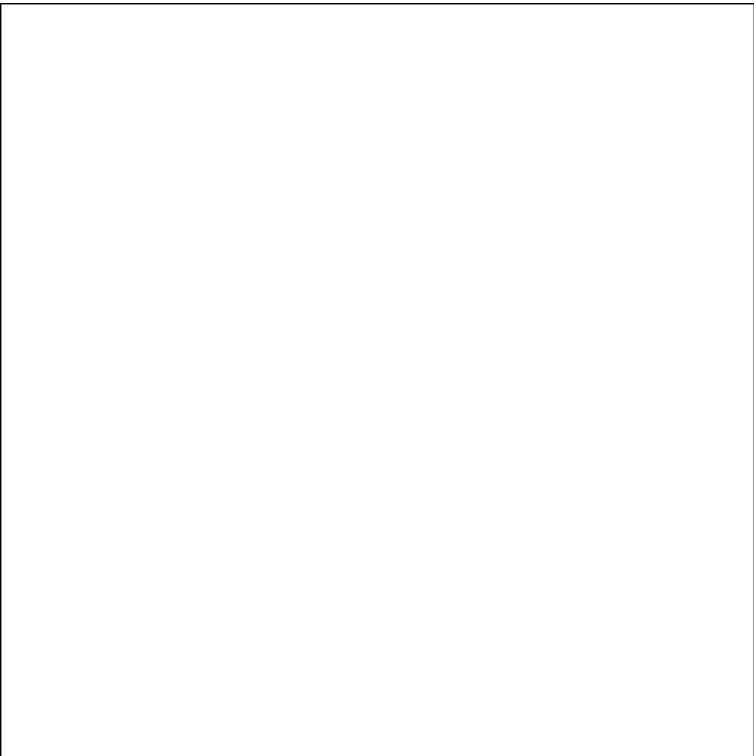
Flodhäst bad om ursäkt: ”Ursäkta, jag såg dig inte. Snälla, förlåt mig!” Men Kanin ville inte lyssna och skrek åt Flodhäst: ”Du gjorde det med flit! En vacker dag ska du få se! Då ska du få betala för det här!”



Zając poszedł poprosić Ogień o pomoc:  
„Hipcio na mnie stanął!” „Spal Hipcia, gdy  
wyjdzie z wody, aby zjeść trawę”. „Nie ma  
problemu przyjacielu, zrobię jak chcesz” –  
odparł Ogień.

...

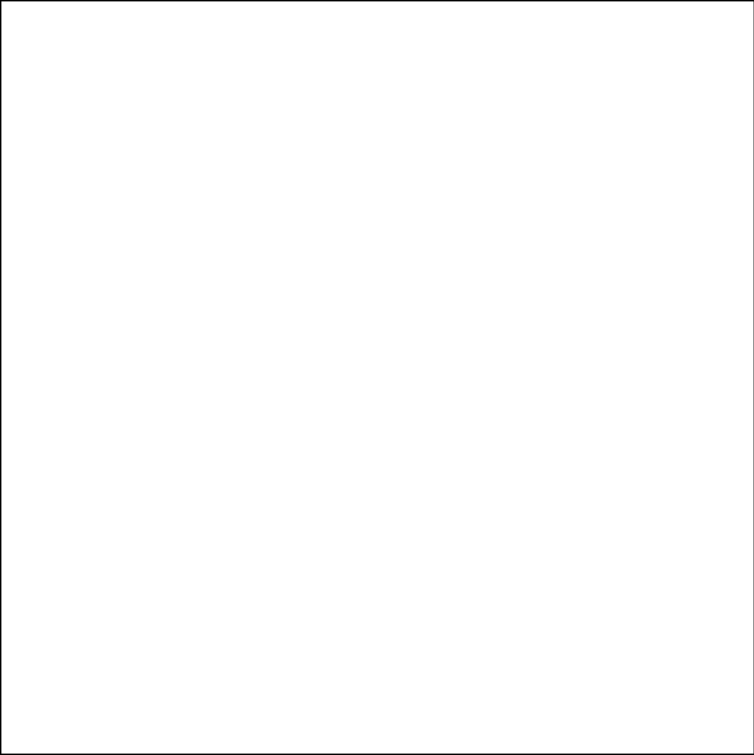
Kanin gick till Eld och sa: ”Gå och bränn  
Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att  
äta gräs. Hon trampade på mig!” Eld svarade:  
”Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra  
precis vad du ber om.”



Później gdy Hircio jadł trawę daleko od rzeki,  
płomienie ognia zaczęły palić jego włosy!

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden  
när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp.  
Flammorna började bränna upp Flodhästs  
hår.

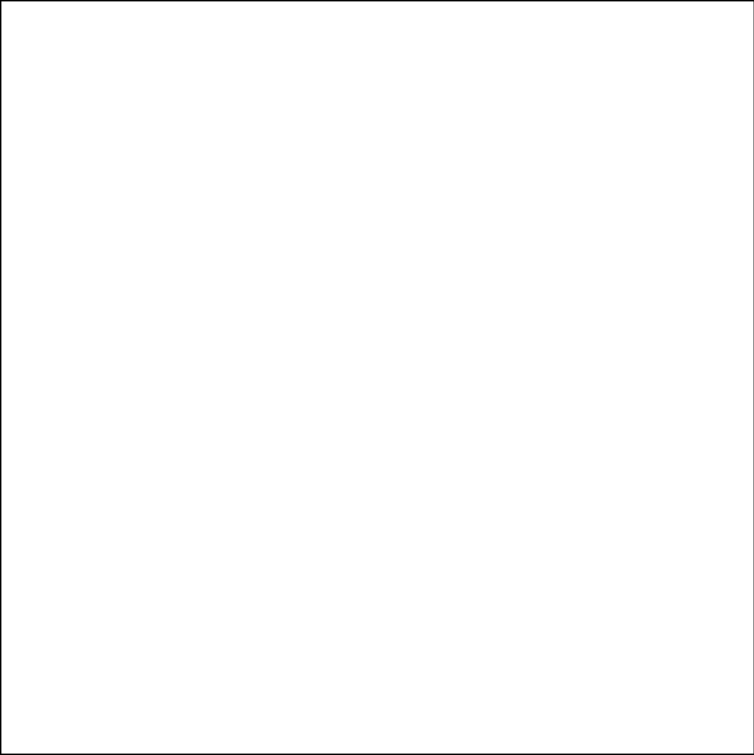


Hipcio rozplakał się i szybko pobiegł do wody. Ogień spalił wszystkie włosy. Hipcio płakał: „O nie! Moje piękne włosy! Wszystkie zniszczone!”

...

Flodhäst började gråta. Allt hennes hår hade bränts upp av elden. Flodhäst fortsatte att gråta: "Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt hår är borta! Mitt vackra hår!"





Zając cieszył się nieszczęściem Hipcia. I do dzisiejszego dnia, hipopotamy w obawie przed ogniem, nigdy nie oddalają się od wody.

...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst fortfarande sällan långt bort från vattnet av rädsla för Eld.



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

**Dlaczego hipopotamy nie mają włosów**

**Varför flodhästar inte har hår**

Skriven av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Aleksandra Migorska (pl), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).